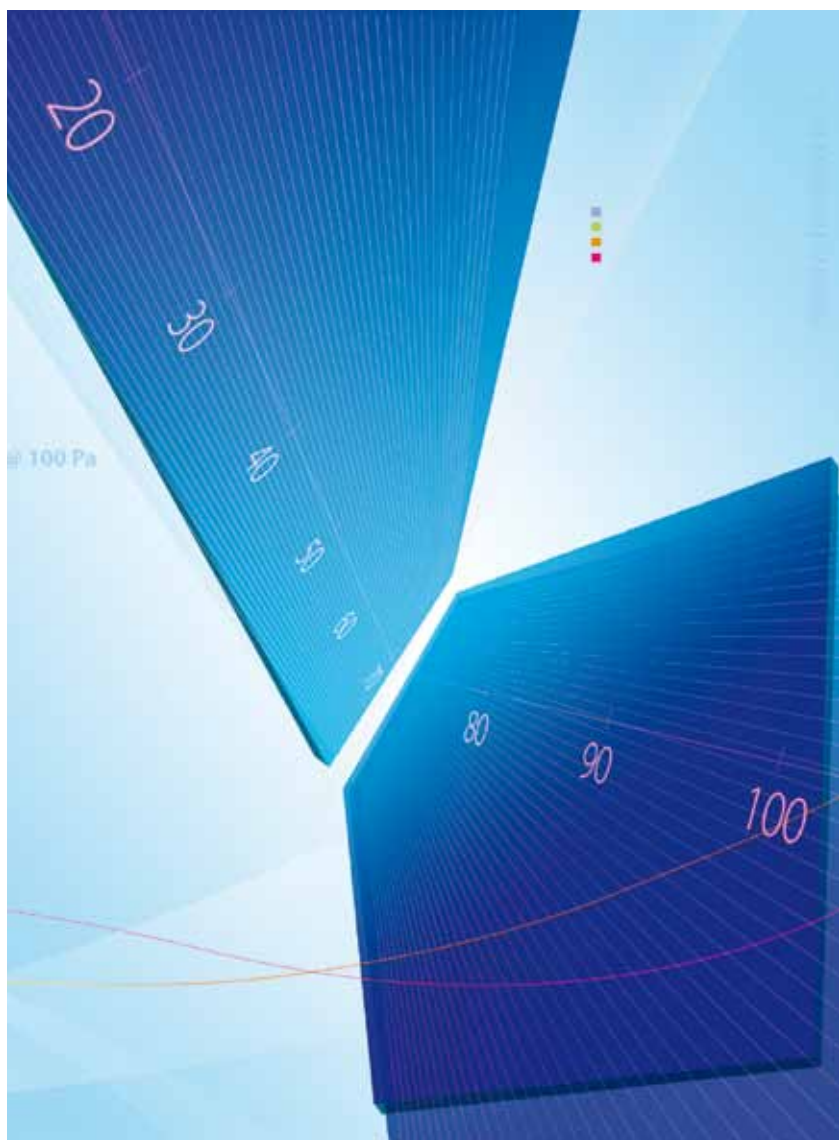


презентация компании company profile

вентиляция по потребностям

air on demand





С учетом борьбы против глобального потепления и выбросов CO_2 , в жилищном секторе в последние годы происходит настоящая революция. В стремлении к энергетической эффективности задействован весь спектр оборудования помещений, и вентиляция здесь играет главную роль, так как на нее приходится основная доля тепловых потерь. Сегодня невозможно контролировать энергопотребление жилого сектора, не уделив внимания системе управления воздухообменом, что реализуется при помощи постоянно совершенствующихся умных систем, способных обнаруживать присутствие жильцов и их потребности в необходимом объеме свежего воздуха. Системы компании «Аэрэко» - правильное решение проблемы вентиляции: при помощи регулирования расхода воздуха в зависимости от уровня влажности, присутствия людей и иных

параметров, характеризующих состояние загрязнения жилого помещения, эти системы выгодно сочетают качество воздуха и экономию энергии. Событием, положившим начало основанию компании в 1984 году, стало изобретение вентиляции с датчиком влажности, что навсегда определило направление мысли предприятия; «Аэрэко» постоянно развивается, инвестируя в исследования и внедряя инновации. Именно ужесточение требований по энергоэффективности служит единственным решением проблемы глобального потепления и залогом внедрения современных технологий.

Рынок смог оценить перспективность и качество решений, предлагаемых компанией «Аэрэко». Торговый оборот компании за последние годы неизменно растет, и предприятие укрепляет свои позиции на европейском рынке, а также в России, Китае и Японии.

Послание президента

Message from the CEO

Стратегическим путем развития для «Аэрэко» служит экспорт: 35% продаж приходятся на 9 филиалов и представительств компании, а также широкую сеть дистрибьюторов. «Аэрэко» придает большое значение регламентирующему отрасль законодательству и поэтому принимает активное участие в разработке нормативных документов, постоянно сотрудничая с профессиональными ассоциациями и продвигая тему вентиляции на должный уровень в разных странах.

«Аэрэко» стремится поддерживать свою модель роста и развития с упором на инновации и качество, основываясь на энтузиазме и вовлеченности сотрудников. И все это ради единственной цели: сохранить доверие клиентов.

With the fight against global warming and CO₂ emissions, the whole construction sector has been undergoing a real revolution for many years. Henceforth, all building equipment are concerned by the energy efficiency quest, and ventilation plays a major role, reflecting its impact on heat losses. Mastering the housing consumption can no longer be done without a careful management of ventilation. This requires smarter and smarter systems, capable of detecting the presence and the needs of occupants, so as to bring just enough fresh air when necessary. Aereco systems constitute a real answer to the ventilation issue: by modulating the airflow rates depending on humidity, presence and other parameters representative of the dwelling pollution state, they usefully combine indoor air quality and energy savings. Humidity sensitive ventilation, the invention which founded the company in 1984, conditioned

its mindset forever; Aereco has constantly been promoting and investing on research and innovation. Indeed, the reinforcement of requirements on energy performance, only effective answer to the global warming issue, requires a constant questioning, which fosters inventiveness.

The market has recognized the interest and the quality of the solutions offered by Aereco. With a turnover rising steadily for several years, the company has consolidated its position on the European market, but also in Japan, China and Russia. Exports represents a strategic development axis for Aereco: 35% of sales are made through 9 subsidiaries and representation offices, or through distributors. Aware of the weight of regulations, Aereco provides a permanent and sustained presence towards the standard authorities and professional associations to promote

ventilation to the right level in those countries.

Aereco aims at sustaining its model of growth and development by maintaining a strong pressure on innovation and quality, building on the enthusiasm and the commitment of its staff. All of this with one aim: keep the trust of its customers.



Марк Жардинье
Генеральный директор
CEO



35%
продаж приходятся на
экспорт

35%
of **export**
sales

2
миллиона
единиц продукции
производится ежегодно

2
million
products
manufactured per year

Инновация и динамика

Начиная с изобретения гигрорегулируемой системы вентиляции в 1984 году, «Аэрэко» продолжает предлагать новые интеллектуальные решения по вентиляции, отвечающие требованиям жилых и офисных помещений: вытяжные устройства с датчиком присутствия или движения, приточные устройства с датчиком влажности, энергоэффективные бесшумные вентиляторы и т.д. Каждое изделие сочетает в себе удобство эксплуатации, высокие технические характеристики и стильный дизайн.

Компания «Аэрэко» располагает собственной испытательной лабораторией, что дает возможность проводить крупномасштабные исследования в естественной среде, позволяя постоянно уделять пристальное внимание вопросам современных технологий.

С развитием и налаживанием новых деловых контактов, не ограничиваясь территорией Франции, компания «Аэрэко» расширяет географию своего присутствия от Европы до Китая и Японии. Параллельно с торговой деятельностью, «Аэрэко» укрепляет свой вклад в развитие законодательной базы для определения места вентиляции в жилищно-строительной сфере.

Innovative and dynamic

Since the invention of humidity sensitive ventilation in 1984, Aereco has constantly been offering new solutions of intelligent ventilation adapted to the specific needs of dwellings and commercial buildings: extract units controlled by motion sensors, humidity sensitive air inlets, silent low-energy fans, etc. Each of these products is designed in a spirit of simplicity, performance and aesthetic integration. With an integrated research centre and the ability to perform large-scale experiments in situ, Aereco has always given a privileged place to research and innovation.

With improving business results every year, the dynamism of Aereco does not stop at French borders, and goes from Europe to China and Japan. Besides its trade activity, Aereco asserts itself by its participation to the improvement of regulations in those countries to optimise the position that ventilation holds in the building industry.



Качество и окружающая среда

Забота о качестве выпускаемого оборудования происходит на каждом этапе производственного процесса, начиная с проекта и до момента доставки. Систематически проводятся испытания внутренними и независимым внешними лабораториями с тем, чтобы мы могли предложить нашим клиентам продукцию, полностью отвечающую требованиям, как по внешнему виду, так и по техническим характеристикам. Более того, надежность вентиляционного оборудования требует полного контроля на каждом этапе изготовления, что особенно важно для гигрорегулируемых датчиков.

Забота об окружающей среде накладывает определенные обязательства на качество выпускаемой продукции. Оборудование «Аэрэко» способствует уменьшению энергопотребления зданий, то есть снижению парникового эффекта, за счет контроля удаления нагретого воздуха и применения вентиляторов с очень низким уровнем потребления энергии. Продукция компании обеспечивает чистый воздух для комфорта жильцов, отвечая современным требованиям к жилым помещениям.



АО «Аэрэко» сертифицировано по стандарту ИСО 9001:2008. Данный сертификат означает, что система менеджмента компании соответствует версии международного стандарта качества 2008 года. Этот стандарт охватывает весь комплекс деятельности компании от проекта и изготовления до реализации.

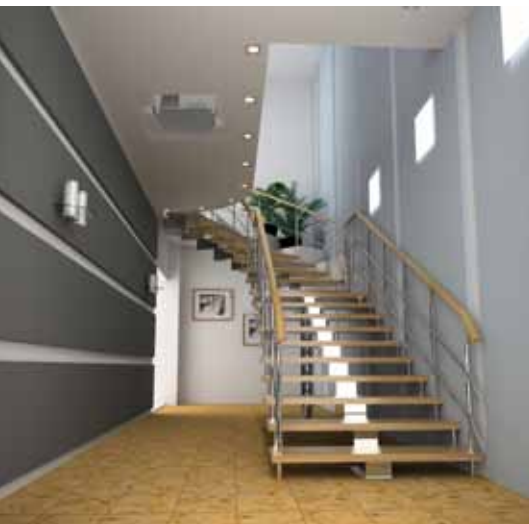


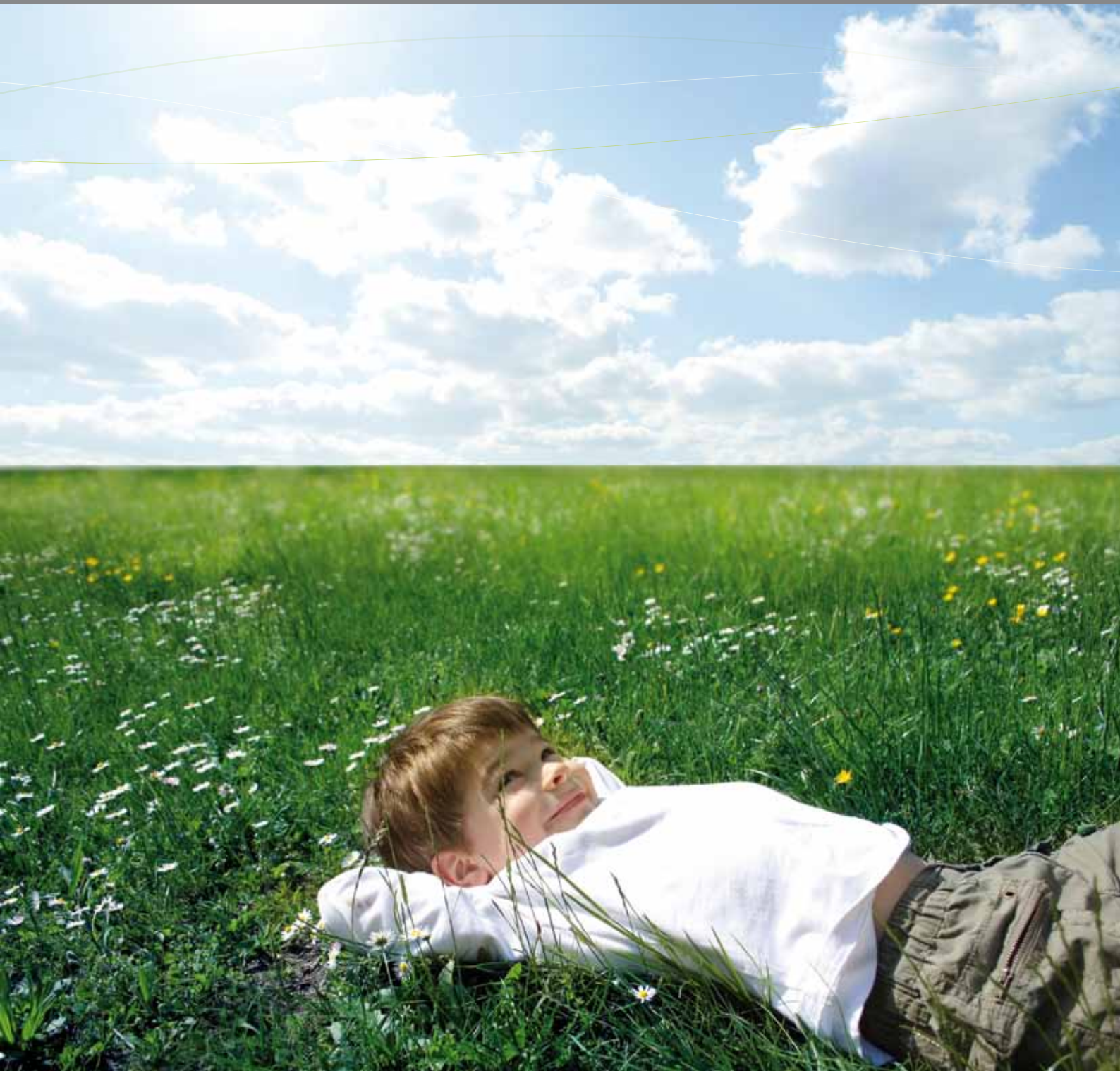
Aereco S.A. is ISO 9001:2008 certified. This means that the Aereco Quality Management System complies with the 2008 version of the international standard. This version covers all the activities of the company, from design and manufacture to sale.

Quality and environment

The concern for quality is present at every step of the manufacturing process, from design to delivery. Systematic controls are carried out internally and by independent laboratories to offer our clients products fully compliant with their requirements, both in appearance and performance level. Indeed, reliability of demand controlled ventilation devices requires a perfect control of each stage of manufacturing, particularly concerning the humidity sensitive sensors.

At a time when environment invests housing, quality also means a commitment in sustainable development. Aereco products contribute to reduce energy consumption of the building, and therefore greenhouse effect, especially by encouraging savings on heating thanks to the airflow modulation principle, and by the use of very low consumption fans. While they ensure clean air for occupants comfort, they naturally fit into the new requirements of sustainable housing.





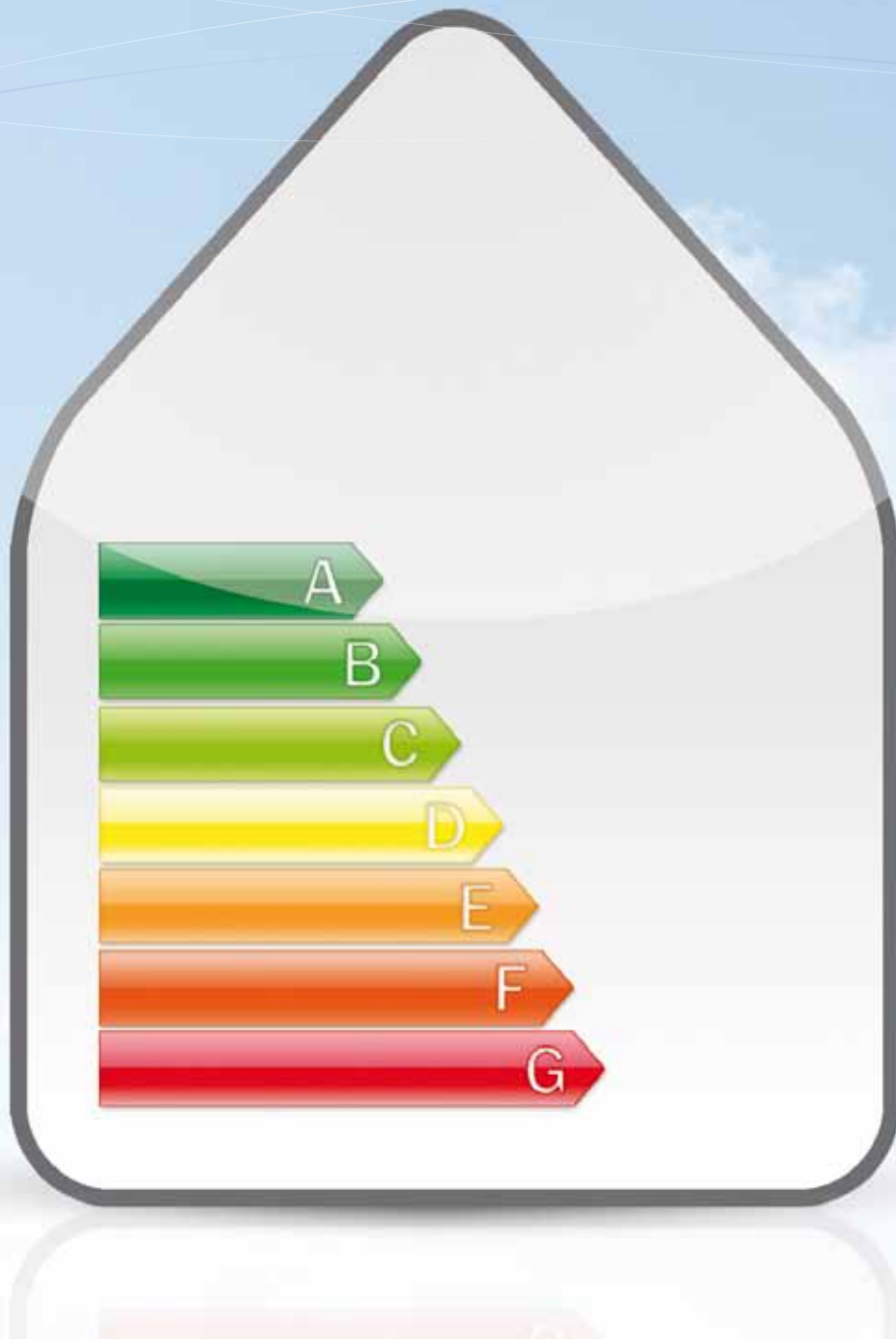
7
ступеней
контроля
изготовления
каждого изделия

7
manufacturing control
steps
for each product

до
50%
экономии
энергии*

up to
50%
energy
savings*

* на тепловых потерях от вентиляции
* on heat losses due to ventilation



развитие
законодательной
базы

improve
regulation rules

**оборудование
адаптировано**
для применения
в любой стране

**products
adapted**
to the needs
of each country

Ориентированность на клиента

Преимущество компании «Аэрэко» заключается в ориентированности на потребителей. Осуществляя свою деятельность в странах с разными климатическими условиями и соответствующими законодательными базами, «Аэрэко» стремится к тому, чтобы продукция компании как можно точнее отвечала потребностям этих рынков, предлагая специальные функции для каждого отдельного вида оборудования.

Вместе с тем, компания «Аэрэко» активно участвует в совершенствовании нормативной базы, тесно взаимодействуя с европейским законодательным комитетом (CEN) и такими профессиональными ассоциациями как Юниклима, Рехва, Евроэйс и т.д. Научно-технический центр жилищного строительства (CSTB) является одним из главных участников по внедрению инновационных решений в вопросах качества и безопасности жилищного строительства, а также основным партнером, с которым мы развиваем многочисленные тематические проекты.



Customer-oriented

Present in many countries with varied weather conditions and specific regulations, Aereco adapts its products to answer precisely to the necessity of these markets, offering specific functions for each of its products.

Moreover, Aereco actively contributes to the improvement of regulatory frameworks, in particular thanks to its involvement in the European Committee for Standardization (CEN) and in trade associations and groups (Uniclimate, Rehva, Euroace, etc.). CSTB (French Scientific and Technical Centre of Building), one of the major actor in innovation for quality and safety of sustainable building, is also a top-notch partner with whom we develop many projects.



Разнообразие решений

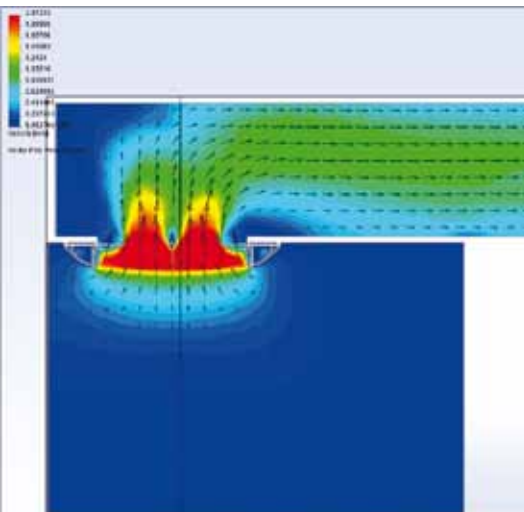
Вилла на юге Франции, многоквартирный дом в Варшаве, начальная школа во Франкфурте, офисы в Манчестере или личный дом на Хоккайдо: системы вентиляции «Аэрэко» подбираются к различным типам зданий как по функциональной составляющей, так и с учетом географического местоположения. Для нового или реконструируемого здания, индивидуального жилья, многоквартирного жилого дома или офиса - повсюду «Аэрэко» несет свои технологии и опыт, чтобы удовлетворить требованиям каждого проекта.

Ежегодно компания «Аэрэко» инвестирует 18% прибыли в исследовательскую деятельность. В проектно-конструкторском отделе, для разработки наиболее эффективного оборудования, применяют такие передовые технологии, как автоматизированное проектирование, быстрое макетирование и аэродинамическое моделирование. Неуклонно растет численность персонала. Мы используем все доступные средства ради достижения качества продукции, удовлетворяющей требованиям наших клиентов.

Diversity and means

Villa in south of France, block of flats in Warsaw, elementary school in Frankfurt, offices in Manchester or individual house in Hokkaido: Aereco ventilation systems adapt to buildings as diverse by their functions as by their geographical location. In new built or in renovation, for individual housing, block of flats or for commercial buildings, Aereco brings its know-how and experience to suit every project.

Each year, Aereco invests 18% of its global payroll in research. The R&D department uses advanced technologies such as CAD, rapid prototyping or aerodynamic simulation to design the most efficient products. Its workforce is also steadily increasing. These are all means implemented for the quality of our products, for our customers' satisfaction and the well being of the occupants.





3 000 000

жилых помещений
оборудовано с
момента основания
компании

3 million

dwelling equipped
since its creation

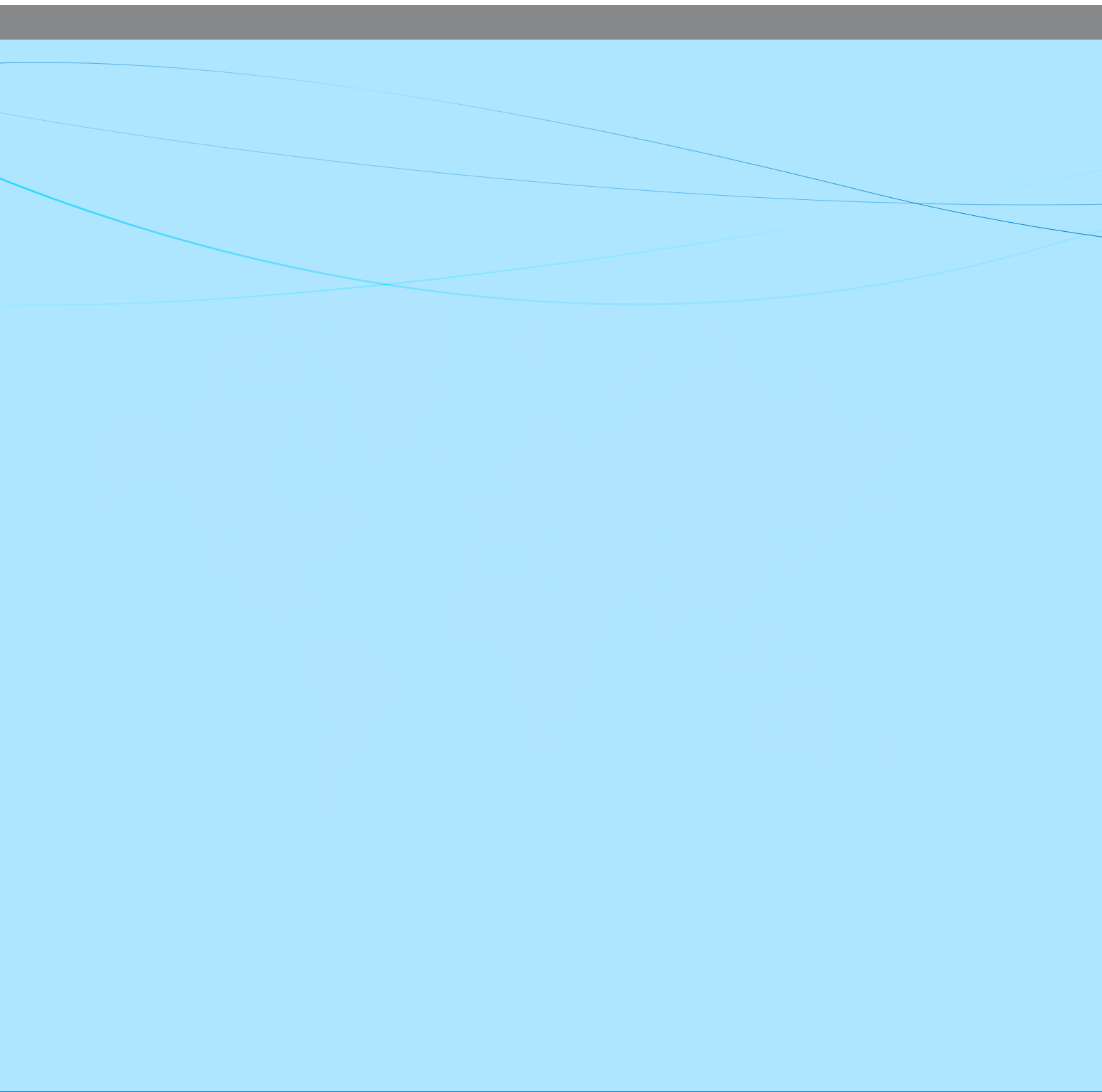
18%

инвестиций
идут на исследования*

18%

of investment
in R&D*

* от объема прибыли
* specific part of global payroll



10

представительств по
всему миру

10

representations in the
world

250

СОТРУДНИКОВ

250

employees
in the group

Компания «Аэрэко» в мире

Aereco worldwide

Франция

Головной офис - Head office

Aereco S.A.
9 allée du Clos des Charmes
Collégien
F-77615 Marne la Vallée
Cdx 3

tel +33 1 60 06 26 63
fax +33 1 60 06 22 11
contactexport@aereco.com

Германия Germany

Aereco GmbH
Rudolf Diesel Strasse 2A
D-65719 Hofheim Wallau

tel +49 6122 704 287
fax +49 6122 704 289
info@aereco.de

Китай China

Aereco Beijing Trading Co. Ltd
806, Tower 1, China ChangAn
Building, No.7
Jianguomennei Ave.
CN-Beijing 100005

tel +8610 5911 1888
fax +8610 6517 0091
china@aereco.com

Великобритания Great Britain

Aereco Ventilation Ltd
2B, 4020 Middlemarch
Siskin Parway East
Middlemarch Business Park
GB-CV3 4SU Coventry

tel +44 24 7630 7736
fax +44 24 7663 9763
info@aereco.co.uk

Венгрия Hungary

Aereco Légtechnika Kft
Kerepesi ut 27/a
HU-1087 Budapest

tel +36 1 214 43 77
fax +36 1 225 03 73
aereco@aereco.hu

Ирландия Ireland

Aereco limited
Unit 703 - Euro Business Park
Little Island, Co. Cork

tel +353 21 429 60 30
fax +353 21 429 60 31
aereco@aereco.ie

Япония Japan

Aereco Japan Office
PMC Bldg. 2F, 1-23-5 Higashi
Azabu, MINATO KU
JP-Tokyo 106 0044

tel +81 3 3560 3297
fax +81 3 3586 7746
aereco@gol.com

Польша Poland

Aereco Wentylacja Sp. z o. o.
Lomnas Las
Dobra street 13
PL-05152 Czosnow

tel +48 22 380 30 00
fax +48 22 380 30 01
biuro@aereco.com.pl

Румыния Romania

Aereco Ventilatie srl.
Str. Pericle Papahagi Nr.10-14
Sector 3
RO-032364 Bucarest

tel +40 7 24 32 12 18
fax +40 2 13 45 41 65
aereco@aereco.ro

Россия Russia

Представительство
АО «Аэрэко»
Костомаровский переулок,
дом 3, офис 301
105120, Россия, Москва

Тел +7 495 921 36 12
Факс +7 495 921 36 12
aerum@aereco.ru

Для уточнения адресов компании в других странах, просьба обращаться в головной офис АО «Аэрэко» во Франции

Other countries, please contact Aereco France

www.aereco.fr - www.aereco.com

Широкий ассортимент оборудования для любых потребностей

Начиная с притока воздуха и заканчивая его удалением, «Аэрэко» предлагает широкий ассортимент оборудования и аксессуаров для формирования полноценных и высокопроизводительных систем вентиляции, отвечающих требованиям жилых и офисных помещений.

Благодаря широкому ассортименту оборудования с различными функциональными особенностями, системы вентиляции «Аэрэко» подходят для любой страны, климата, существующего законодательства и архитектурных специфик зданий.

Уникальность продукции «Аэрэко» заключается в ее способности автоматически регулировать воздухообмен, отвечая потребностям жильцов в каждый отдельно взятый момент времени.

Гигрорегулируемый датчик, которым оборудовано большинство наших систем, позволяет модулировать расход воздуха естественным образом без использования электричества, в зависимости от уровня относительной влажности в каждой отдельной комнате. Влажность – наиболее важный показатель состояния загрязненности воздуха в жилых помещениях, а гигрорегулируемый датчик представляет собой простое и надежное средство контроля и оптимизации качества внутреннего воздуха, помогая существенно экономить тепловую энергию, ограничивая воздухообмен в случае пассивного использования помещений.

A wide range of products adapted to each need

From air inlet to air exhaust, Aereco provides a wide range of products and accessories to offer complete and efficient systems which answer to the specific requirements of residential buildings and offices. Thanks to a range of products with many features and versions, Aereco components adapt to the needs of different climates, cultures, regulations and architectures.

The uniqueness of Aereco products also lies in their ability to conform to the ventilation needs of occupants, totally automatically, at every moment. Indeed, the humidity sensitive sensor, which equips most of our systems, enables

to modulate the airflow naturally, without electricity, relating to the relative humidity rate of each room. Humidity is a relevant revelator of the pollution rate in housing, thus, this sensor provides a simple and reliable way to monitor and optimise indoor air quality, and to realise significant energy savings on heating, limiting incoming air as soon as the housing is less occupied.



**Приточные устройства с
гигрорегулируемым датчиком**
Стильный дизайн, максимум функции.

Humidity sensitive acoustic air inlets
Stylish design, with many features.



**Вытяжные устройства с
гигрорегулируемым датчиком**
Подходят для естественной и
гибридной вентиляции.

Humidity sensitive extract grilles
For passive stack and hybrid ventilation.



**Вытяжные устройства для
механической вентиляции**
Многочисленные режимы контроля для
оптимизации качества воздуха внутри
помещения и экономии энергии.

Mechanical extract units
Numerous control modes, to optimise in-
door air quality and energy savings.



**Индивидуальные акустические
вентиляторы**
Практически бесшумная работа и
эффективная вентиляция для всей
квартиры.

Acoustic whole house fans
Silent operation and efficient ventilation
in the whole dwelling.



Вентиляторы низкого давления
Оптимизация технических показателей
естественной вентиляции (гибридная
вентиляция).

Very low pressure assistance fans
Optimising passive stack ventilation
performances (hybrid ventilation).



Вентиляторы для многоэтажных домов
Широкая линейка оборудования для
жилых домов и общественных зданий.

Collective fans
A wide range for collective buildings.



Представительство АО «Аэрэко» в РФ
105120, г. Москва, Костомаровский переулок, дом 3
Тел./факс: +7 (495) 921-36-12
www.aereco.ru